



OPERATING INSTRUCTIONS

NORSK

Calibre Number:
Kaliber number:
Kaliber number:
Koneistonumero:
Kalibernummer:
Número de calibre:
Kalibernummer:
Αριθμός τύπου μηχανής:
Kalibre Numarası:

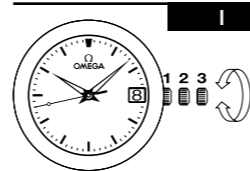
Contents

Figure Number:
Figur nummer:
Figuur nummer:
Kuvanumero:
Figurnummer:
Número de figura:
Bildnummer:
Αριθμός εικόνας:
Şekil Numarası:

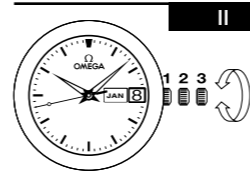
Page:
Side:
Pagina:
Sivu:
Side:
Página:
Sida:
Σελίδα:
Sayfa:

A

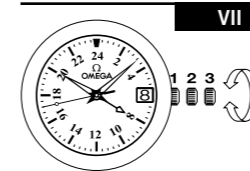
Fig. I-XV
Fig. I-XV
Fig. I-XV
Kuva I-XV
Fig. I-XV
Fig. I-XV
Fig. I-XV
Eικ. I-XV
Şek. I-XV



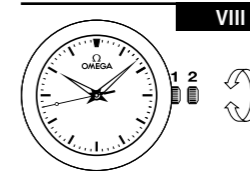
Number of calibres:
1424, 1532, 2500, 2507, 4561, 4564, 8500,
8501, 8507, 8508, 8511, 8520, 8521, 8700,
8701, 8800, 8801, 8900, 8901, 8910



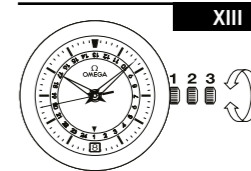
Number of calibres:
8601, 8611, 8902, 8903



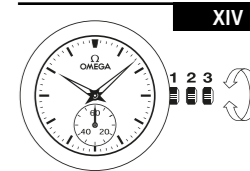
Number of calibres:
8605, 8615, 8906



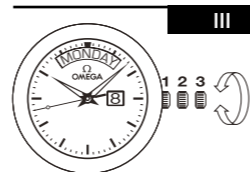
Number of calibres:
2403, 8421, 8703, 8806, 8807



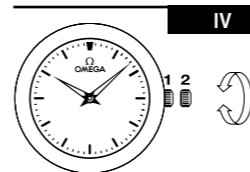
Number of calibres:
8938, 8939



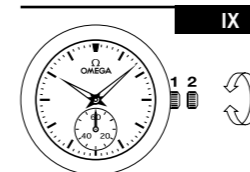
Number of calibres:
8926, 8927



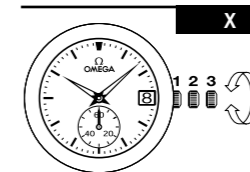
Number of calibres:
8602, 8612



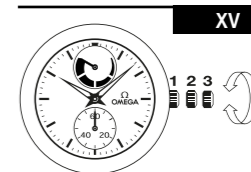
Number of calibres:
1376, 4061



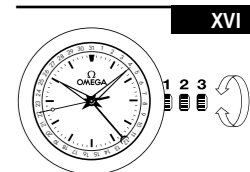
Number of calibres:
2202, 2211, 8804, 8805



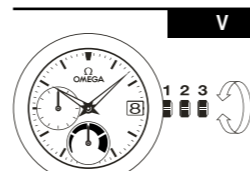
Number of calibres:
8802, 8803, 8916, 8917



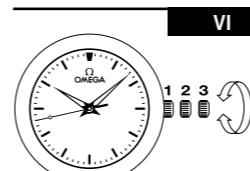
Number of calibres:
8934, 8935



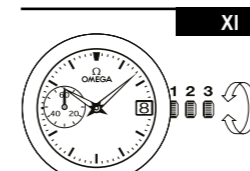
Number of calibres:
8936



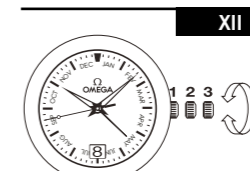
Number of calibres:
2627, 8810, 8811



Number of calibres:
8400, 8401, 8912, 8913, 8928, 8929



Number of calibres:
8704, 8705



Number of calibres:
8922, 8923



Minute counter
Minut tæller
Minutenteller
Minuuttilaskija
Minutt-teller
Contador de minutos
Minutråknare
Μετρητής λεπτών
Dakika sayacı



Small seconds
Lille sekundviser
Kleine seconden
Juoksevat sekunnit
Liten sekundviser
Contador de segundos pequeno
Liten sekundvisare
Μικρός δείκτης δευτερολέπτων
Küçük saniye



Hour counter
Time tæller
Urenteller
Tunttilaskija
Time-teller
Contador de horas
Timråknare
Μετρητής ωρών
Saat sayacı



Chronograph seconds
Kronograf sekundviser
Chronograafseconden
Ajanmittaussekunnit
Sekundviser for kronografen
Segundos do cronógrafo
Kronografsekund
Δείκτης δευτερολέπτων
χρονογράφου
Kronograf saniyesi



Day counter
Dato indikator
Dagenteller
Päivälaskija
Dag-teller
Contador de dias
Dagråknare
Μετρητής ημερών
Gün sayacı



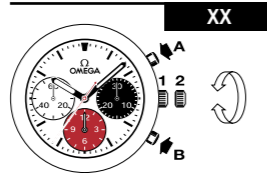
GMT hand
GMT viser
GMT-wijzer
GMT-osoitin
GMT-viser
Ponteiro GMT
GMT-visare
Δείκτης GMT
GMT ibresi



Hours and minutes counter
Time- og minuttæller
Minuten- en urenteller
Tunti- ja minuuttilaskija
Time- og minutteller
Contador de horas e minutos
Tim- och minutråknare
Μετρητής ωρών και λεπτών
Saat ve dakika sayacı

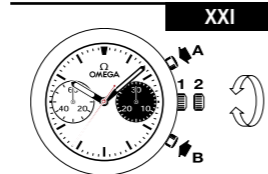


Date hand
Datoviser
Datumwijzer
Päivämääräosoitin
Datoviser
Ponteiro de data
Datumvisare
Δείκτης ημερομηνίας
Tarih ibresi



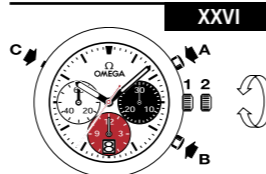
XX

Number of calibres:
321, 1861, 1863, 1865, 1869, 3201,
3861, 3869



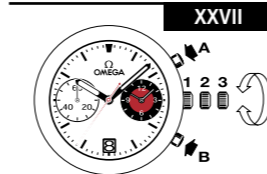
XXI

Number of calibres:
3203



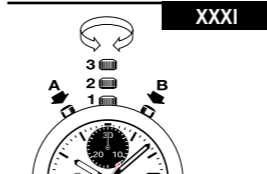
XXVI

Number of calibres:
3330



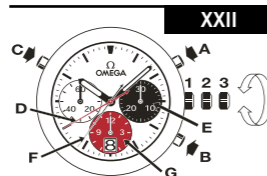
XXVII

Number of calibres:
9300, 9301, 9900, 9901, 9906, 9920



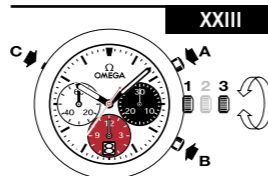
XXXI

Number of calibres:
3113



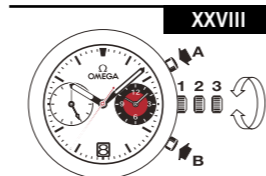
XXII

Number of calibres:
3612



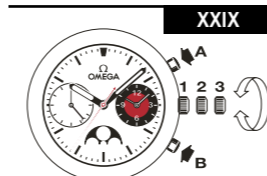
XXIII

Number of calibres:
3604



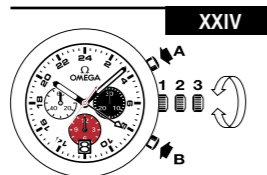
XXVIII

Number of calibres:
9605, 9615



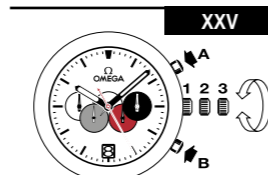
XXIX

Number of calibres:
9904, 9905, 9914



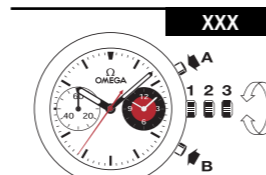
XXIV

Number of calibres:
3603



XXV

Number of calibres:
3888



XXX

Number of calibres:
9908, 9909



B

Fig. XX-XXXI
Fig. XX-XXXI
Fig. XX-XXXI
Kuva XX-XXXI
Fig. XX-XXXI
Fig. XX-XXXI
Fig. XX-XXXI
Eik. XX-XXXI
Şek. XX-XXXI

1

Innledning

- Spesielle anbefalinger / Miljøbeskyttelse 202
- Skinnremmer / Antirefleksbehandling / Skrukrone 205
- OMEGA internasjonal garanti 206

2

Bruksanvisninger

- **Kvartsur**
 - Kaliber: 1376, 1532, 4061, 4561, 4564 208
 - 1424 209
- **Urverk med manuelt eller automatisk opptrekk**
 - Kaliber: 8400, 8401, 8500, 8501, 8507, 8508, 8511, 8900, 8901, 8910, 8912, 8913, 8916, 8917, 8926, 8927, 8928, 8929, 8934, 8935, 8936 210
 - 8601, 8611, 8902, 8903, 8922, 8923 212
 - 8602, 8612 213
 - 2500, 2507, 2627, 8520, 8521, 8700, 8701, 8704, 8705, 8800, 8801, 8802, 8803, 8810, 8811 214
 - 2202, 2211, 2403, 8421, 8703, 8804, 8805, 8806, 8807 215
- **Kronograf med manuelt opptrekk**
 - Kaliber: 321, 1861, 1863, 1865, 1869, 3201, 3203, 3861, 3869 216
 - 9906, 9908, 9909 218
- **Selvopptrekkende kronograf**
 - Kaliber: 3330 219
- Kaliber: 3113, 3304, 3888 220
- 9300, 9301, 9900, 9901, 9920 222
- **Selvopptrekkende kronograf med månefaser**
 - Kaliber: 9904, 9905 223
- **Kronograf med manuelt opptrekk og månefase**
 - Kaliber: 9914 224
- **Selvopptrekkende kronograf med mellomtidtaking**
 - Kaliber: 3612 225
- **GMT, Verdensur, GMT-kronograf**
 - Kaliber: 3603, 8605, 8615, 8906, 8938, 8939, 9605, 9615 227

3

Spesielle avsnitt / Generell informasjon

- Kronometer / Master Chronometer / 15 000 gauss 230
- Kvartsur med termokompensering 231
- Heliumventil 232
- Måleskalaer 234
- Spenner og hekker 237
- Ploprof ring og krone 242
- Bullhead-krone / Uttrekkbar krone 243
- CHRONO LOCK / Rem med system for rask utskifting 245
- Piktogrammer 247

Norsk

Hva må jeg gjøre for at min OMEGA-klokke skal fungere optimalt i mange år?

Magnetfelt: Unngå å plassere klokken oppå en magnet, en høytaler, et iPad-etui eller annet nettbrett ettersom de genererer kraftige magnetfelt som kan forstyrre klokken. En klokke av typen Master koaksial eller Master Chronometer vil ikke påvirkes av magnetfelt opptil 15 000 gauss (1,5 tesla).

Badning i saltvann: Skyll alltid klokken med lunkent vann fra springen etterpå.

Innvirkninger utenfra: Beskytt klokken mot støt, fall og sterkt sollys.

Krone: Trykk alltid kronen inn i urkassen igjen (posisjon 1) for å forhindre at vann trekker inn i urverket.

Skrukrone: Sørg alltid for at kronen er skrudd helt inn for å forhindre at vann trekker inn i mekanikken.

Rengjøring: Klokkeremmer i metall og gummi samt vanntette urkasser kan vaskes med tannbørste og såpevann, og deretter tørkes med en myk klut.

Kjemiske produkter: Unngå direkte kontakt med løsemidler, rengjøringsmidler, parfyme, kosmetikk, myggmiddel osv., ettersom det kan skade lenken, urkassen eller pakningene.

Temperatur: Ikke utsett klokken for ekstreme temperaturer (høyere enn 60°C eller 140°F, lavere enn 0°C eller 32°F) og ekstreme temperaturendringer.

Vanntetthet: Det er umulig å garantere at en klokke er permanent vanntett, ettersom pakningenes naturlige slitasje og tilfeldige støt mot kronen særlig kan ha en negativ innvirkning på vanntettheten. Vi anbefaler at du én gang i året kontrollerer at klokken er vanntett hos et godkjent OMEGA servicesenter.

Trykknapper på kronograf: Ikke rør trykknappene på kronografen under vann, for dette vil føre til at det kan trenge vann inn i meka-

nismen. Med unntak av kronografmodellene Seamaster Diver 300M og Planet Ocean 600M som har fungerende trykknapper under vann.

Hvor lange bør serviceintervallene være?

Som alle presisjonsinstrumenter, trenger en klokke regelmessig service for at den skal fungere perfekt. Vi kan ikke si generelt hvor ofte den bør inn til service, ettersom det avhenger av modell, klima og hvor godt eieren tar vare på klokken. Som en tommelfingerregel bør en klokke ved vanlig bruk leveres inn til komplett overhaling hvert 5. til 8. år.

Hvem skal jeg kontakte for vedlikehold og batteriskifte?

Vi anbefaler at du kontakter et godkjent OMEGA servicesenter eller en godkjent OMEGA-forhandler. De har nødvendig utstyr og verktøy for å utføre dette arbeidet og gjennomføre nødvendige kontroller på en profesjonell måte. Dessuten kan deres spesialister garantere at arbeidet utføres i henhold til OMEGAs strenge kvalitetskrav.

Et tappet batteri bør byttes ut umiddelbart for å redusere faren for lekkasje og følgende skade på urverket. Batteritypen vises på garantikortet som følger med klokken din.

Viktig informasjon om litium og ikke-litium knappcellebatteri:

 **ADVARSEL**

HOLD BATTERI UNNA BARN

Inntak kan føre til etseskader, perforering av mykt vev og død. Alvorlige syreskader kan oppstå innen to timer etter inntak. Ved inntak, oppsøk medisinsk hjelp umiddelbart.

Innsamling og behandling av kasserte kvartsklokker*



Dette symbolet betyr at produktet ikke må kastes sammen med husholdingsavfall. Det må returneres til en lokal, autorisert innsamlingsstasjon. Ved å følge denne prosedyren medvirker du til bevaring av miljø og helse. Produktgjenvinning hjelper til med å bevare naturressursene.



* gjelder i EU-/EØS-land og andre land med lignende lovgivning.

OMEGA anbefaler at du følger anvisningene under for å bevare urremmen så lenge som mulig:

- Beskytt materialet mot vann og fuktighet slik at det ikke misfarges og deformeres.
- Unngå langvarig eksponering mot sollys for å unngå at fargen falmer.
- Husk at lær er et absorberende materiale! Unngå derfor kontakt med fett og sminke.
- Kontakt nærmeste OMEGA-forhandler hvis du har problemer med skinremmen.



Antirefleksbehandlingen på begge sider av safirglasset forbedrer lesbarheten til klokkenes tallskive. Som følge av slitasje kan det oppstå riper på glasset. Dette er normalt og dekkes derfor ikke av garantien.



Noen klokker er utstyrt med en skrukrone som skal skrues ut før trekking, tid og dato endring. Etter bruk skyves kronen i posisjon 1, deretter trykkes og skrues den inn igjen for å sikre vannmotstand.

Fra og med kjøpsdatoen, og for alle OMEGA*-ur kjøpt fra og med 1. juli 2018, gir OMEGA SA* en garanti på seksti (60) måneder på betingelsene som fremgår av denne garantien.

Den internasjonale OMEGA-garantien dekker materialfeil og produksjonsfeil som eksisterte på leveringstidspunktet for det kjøpte OMEGA-uret ("mangler"). Garantien er bare gyldig dersom garantibeviset er datert, fullstendig, korrekt utfyllt og stemplet av en godkjent OMEGA-forhandler ("gyldig garantibevis").

Du har rett til å få mangler reparert kostnadsfritt under garantiperioden dersom du presenterer et gyldig garantibevis. I de tilfeller der reparasjon ikke er tilstrekkelig for at OMEGA-uret gjenvinner sine normale bruksbetingelser, garanterer OMEGA SA å erstatte uret med et OMEGA-ur som har identiske eller tilsvarende egenskaper. For alle ur kjøpt fra og med 1. juli 2018 utløper garantien for erstatningsuret seksti (60) måneder etter at uret som er erstattet, ble kjøpt.

Denne produsentgarantien dekker ikke:

- batteriets varighet
- normal slitasje og aldring (for eksempel oppskrapet krystall, fargeforandring og/eller forandringer i materialet av ikkemetalliske remmer og lenker, slik som lær, tekstiler, gummi, avskalling av platteringen)
- skade på noen del av uret som følge av unormal bruk/misbruk, manglende vedlikehold, uaktsomhet, uhell (støt, bulking, knusing, knust krystall osv.), uriktig bruk av uret og at bruksanvisningen gitt av OMEGASA ikke er fulgt
- indirekte skader eller følgeskader av noen art, som følger av for eksempel bruk, manglende funksjonsdyktighet, mangler eller unøyaktigheter ved OMEGA-uret
- OMEGA-ur som er blitt håndtert av ikke-autoriserte personer (for eksempel i forbindelse med skifte av batteri, service eller reparasjoner) eller ur som er blitt endret fra sin originale tilstand utenfor OMEGA SAs kontroll


Alle krav utover denne garantien mot OMEGA, for eksempel for skader utover det som dekkes av garantien som beskrevet ovenfor, er uttrykkelig ekskludert, med unntak av uforvarelig lovfastsatte rettigheter som kjøperen måtte ha mot produsenten.

Produsentgarantien som er beskrevet ovenfor:

- Er uavhengig av enhver garanti som måtte være gitt av selger. Vedkommende selger bærer det hele og fulle ansvaret for slik garanti.
- Påvirker ikke kjøpers rettigheter i forhold til selger eller uforvarelig lovfastsatte rettigheter kjøper måtte ha mot selger.

OMEGA SAs kundeservice sikrer perfekt vedlikehold av ditt OMEGA-ur. Dersom ditt ur trenger ettersyn, kan du stole på en offisiell OMEGA-forhandler eller et OMEGA servicesenter som fremgår av nettstedet til OMEGA. Disse instanser kan garantere service i samsvar med OMEGA SAs standarder.

* OMEGASA
Rue Jakob-Stämpfli 96
CH-2502 Bienne

OMEGA® og  er registrerte varemerker

KALIBER 1376, 4061 (fig. IV)

Kronen har 2 posisjoner:

1. **Normal posisjon (bruksposisjon):** Når kronen er trykt inn i urkassen garanteres vannbestandighet.
2. **Innstilling av tiden:** Trekk ut kronen til posisjon 2 og vri kronen forover eller bakover. Trykk kronen tilbake til posisjon 1.

KALIBER 1532, 4561, 4564 (fig. I)

Kronen har 3 posisjoner:

1. **Normal posisjon (bruksposisjon):** Når kronen er trykt inn i urkassen garanteres vannbestandighet.
2. **Datoinnstilling:** Trekk ut kronen til posisjon 2 og vri kronen forover eller bakover. Trykk kronen tilbake til posisjon 1.
3. **Innstilling av tiden:** Trekk kronen ut til posisjon 3. Sekundviseren stanser. Vri kronen forover eller bakover. Synkroniser sekundene ved å trykke kronen tilbake til posisjon 1 i det øyeblikk det respektive tidssignalet gis.

Indikasjon for utskifting av batteriet:

Når batteriet er i ferd med å lade ut vises dette ved at sekundviseren hopper 4 sekunder av gangen. Uret fungerer ytterligere noen dager, men batteriet bør skiftes så snart som mulig av en autorisert OMEGA-forhandler.

KALIBER 1424 (fig. I)

Kronen har 3 posisjoner:

1. **Normal posisjon (bruksposisjon):** Når kronen er trykt inn i urkassen garanteres vannbestandighet.
2. **Tidssone og datoinnstilling:** (skifting til en annen tidssone eller fra sommertid til vintertid): Trekk ut kronen til posisjon 2. Vri kronen forover eller bakover, slik at timeviseren går fremover eller bakover i steg på 1 time. Datoen kan stilles forover eller bakover ved å vri minuttviseren så mange omdreininger (fremover eller bakover) som skal til for å få frem ønsket dato. Trykk kronen tilbake til posisjon 1.
3. **Innstilling av tiden:** Trekk ut kronen til posisjon 3. Sekundviseren stanser. Vri kronen forover eller bakover. Synkroniser sekundene ved å trykke kronen tilbake til posisjon 1 i det øyeblikk det respektive tidssignalet gis.

Indikasjon for utskifting av batteriet:

Når batteriet er i ferd med å lade ut, vises dette ved at sekundviseren hopper 4 sekunder av gangen. Uret fungerer ytterligere noen dager, men batteriet bør skiftes så snart som mulig av en autorisert OMEGA-forhandler.

KALIBER 8500, 8501, 8507, 8508, 8511, 8900, 8901, 8910	(fig. I)
---	-----------------

KALIBER 8400, 8401, 8912, 8913, 8928, 8929	(fig. VI)
---	------------------

KALIBER 8916, 8917	(fig. X)
---------------------------	-----------------

KALIBER 8926, 8927	(fig. XIV)
---------------------------	-------------------

KALIBER 8934, 8935	(fig. XV)
---------------------------	------------------

KALIBER 8936	(fig. XVI)
---------------------	-------------------

Kronen har 3 posisjoner:

1. **Normal posisjon (bruksposisjon):** Når kronen er trykt inn i urkassen garanteres vannbestandighet.

Sporadisk opprekking: Hvis klokken ikke har blitt brukt på over 60 timer (72 timer; kaliber 8919, 8928, 8929) eller mer, trekk opp klokken med kronen i posisjon 1.

Kaliber 8511, 8910, 8926, 8927, 8928 og 8929 - manuelt optrekk: Vri kronen fremover til den stopper (IKKE BRUK MAKT)

Kaliber 8934 og 8935 - manuelt optrekk: Vri kronen fremover til viseren for gangreserve er i maksposisjon.

2. **Tidssone og datoinnstilling** (skifting til en annen tidssone eller fra sommertid til vintertid): Trekk ut kronen til posisjon 2. Vri kronen forover eller bakover, slik at timeviseren går fremover eller bakover i steg på 1 time. Datoen kan stilles forover eller bakover ved å vri minuttviseren så mange omdreininger (fremover eller bakover) som skal til for å få frem ønsket dato. Trykk kronen tilbake til posisjon 1.

OBS: Kaliber 8400, 8401, 8912, 8913, 8926, 8927, 8928, 8929, 8934 og 8935 har ingen datovisning.

- △ **NB!** Ved korrigerende bakover av tidssonen eller datoen, må du gå tilbake til klokken 19 for å sikre at datoen endres.

3. **Innstilling av tiden:** Timer – minutter – sekunder. Trekk kronen til posisjon 3. Sekundviseren stanser. Vri kronen fremover eller bakover. Synkroniser sekundene ved å trykke kronen tilbake til posisjon 1 i det øyeblikk det respektive tidssignalet avgis.

Kaliber 8934 og 8935 - viser for gangreserve:

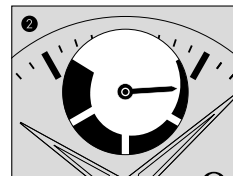
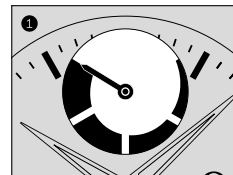
(Viser på klokken 12)

Når klokken er fullstendig trekt opp vil viseren for gangreserve være i maksposisjon (fig. 1).

Over tid vil viseren for gangreserve gradvis flytte seg mot klokken.

Når viseren for gangreserve er i siste kvartal (fig. 2), indikerer dette at klokken gangreserve er lav. I dette tilfellet bør klokken trekkes opp manuelt for å forhindre at den stopper.

Ved manuelt optrekk (kronen i posisjon 1), flyttes viseren for gangreserve med klokken.



KALIBER 8601, 8611, 8902, 8903 (fig. II)**KALIBER 8922, 8923 (fig. XII)**

Kronen har 3 posisjoner:

1. **Normal posisjon (bruksposisjon):** Når kronen er trykt inn i urkassen garanteres vannbestandighet.

Sporadisk opprekking: Hvis klokken ikke har blitt brukt på over 55 timer eller mer, trekk opp klokken med kronen i posisjon 1.

2. **Skuddår:** Trekk ut kronen til posisjon 2. Vri kronen forover for å endre datoen, eller bakover for å endre måneden. Trykk kronen tilbake til posisjon 1.

OBS: Dagen etter 28. eller 29. februar (hvis det er skuddår), er det nødvendig å korrigere klokken med 1 eller 2 dager (kronen i posisjon 2). Ideelt sett skal innstilling av dato skje etter innstilling av tiden. Dersom du stiller datoen mellom kl. 00 og kl. 10, vil du merke at det første hoppet er litt tyngre enn de neste.

- △ **NB!** Ikke gå ut av korrigeringsmodus så lenge visningen av ukedag og måned ikke er midtstilt i vinduene.

Kaliber 8922, 8923 - Ikke gå ut av korrigeringsmodus så lenge datoen ikke er midtstilt i vinduet og månedsviseren ikke er midtstilt på månedsvisningen.

3. **Innstilling av tiden:** Timer – minutter – sekunder. Trekk kronen til posisjon 3. Sekundviseren stanser. Vri kronen bakover eller fremover. Synkroniser sekundene ved å trykke kronen tilbake til posisjon 1 i det øyeblikk det respektive tidssignalet avgis.

- △ **NB!** Ved korrigering av datoen bakover ved innstilling av tiden, er det nødvendig å gå helt tilbake til kl. 12 for å garantere at datoen endres.

KALIBER 8602, 8612 (fig. III)

Kronen har 3 posisjoner:

1. **Normal posisjon (bruksposisjon):** Når kronen er trykt inn i urkassen garanteres vannbestandighet.

Sporadisk opprekking: Hvis klokken ikke har blitt brukt på over 55 timer eller mer, trekk opp klokken med kronen i posisjon 1.

2. **Korrigering av dato og ukedag:** Trekk kronen til posisjon 2. Vri kronen fremover for å endre datoen og bakover for å endre ukedag. Trykk kronen tilbake til posisjon 1.

- △ **NB!** Du må ikke gå ut av korrigeringsmodus så lenge visningen av ukedag og dato ikke er midtstilt i vinduene.

3. **Innstilling av tiden:** Timer – minutter – sekunder. Trekk kronen til posisjon 3. Sekundviseren stanser. Vri kronen fremover eller bakover. Synkroniser sekundene ved å trykke kronen tilbake til posisjon 1 i det øyeblikk det respektive tidssignalet avgis.

- △ **NB!** Når du korrigerer ukedagen og datoen bakover i modus for innstilling av tiden, må du gå tilbake til klokken 14:00 for å sikre at ukedagen og datoen endres.

KALIBER 2500, 2507, 8520, 8521, 8700, 8701, 8800, 8801 (fig. I)

KALIBER 2627, 8810, 8811 (fig. V)

KALIBER 8802, 8803 (fig. X)

KALIBER 8704, 8705 (fig. XI)

Kronen har 3 posisjoner:

1. **Normal posisjon (bruksposisjon):** Når kronen er trykt inn i urkassen garanteres vannbestandighet.

Sporadisk optrekking: Hvis klokken ikke har blitt brukt i over 48 timer (55 timer; kaliber 8800, 8801, 8802, 8803, 8810, 8811 og 50 timer; kaliber 8520, 8521, 8700, 8701, 8704, 8705) eller mer, trekk opp klokken med kronen i posisjon 1.

2. **Datoinnstilling:** Trekk ut kronen til posisjon 2, vri kronen bakover (fremover for kaliber 8520, 8521, 8700, 8701, 8704 og 8705) og trykk den tilbake til posisjon 1.

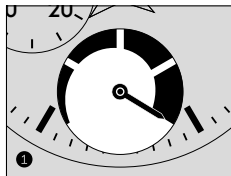
△ **NB!** Datoinnstilling anbefales ikke mellom klokken 20.00 og 02.00.

3. **Innstilling av tiden:** Timer – minutter – sekunder. Trekk kronen ut til posisjon 3. Sekundviseren stanser. Vri kronen forover eller bakover. Synkroniser sekundene ved å trykke kronen tilbake til posisjon 1 i det øyeblikk sekundviseren stemmer overens med gitt tidssignal.

Kaliber 2627, 8810 og 8811 - indikator for gangreserve:

(Viser på kl. 6)

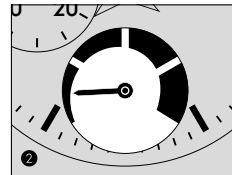
Når klokken er fullstendig trekt opp vil viseren for gangreserve være i maksposisjon (fig. 1).



Over tid vil viseren for gangreserve gradvis flytte seg mot klokken.

Når viseren for gangreserve er i siste kvartal (fig. 2), indikerer dette at klokken gangreserve er lav.

Ved manuelt optrekk (krone i posisjon 1), flyttes viseren for gangreserve med klokken.



KALIBER 2202, 2211, 8804, 8805 (fig. IX)

KALIBER 2403, 8421, 8703, 8806, 8807 (fig. VIII)

Kronen har 2 posisjoner:

1. **Normal posisjon (bruksposisjon):** Når kronen er trykt inn i urkassen garanteres vannbestandighet.

Sporadisk optrekking: Hvis klokken ikke har blitt brukt i over 44 timer (50 timer; kaliber 8421, 8703; 53 timer; kaliber 2211; 55 timer; kaliber 8804, 8805, 8806, 8807) eller mer, trekk opp klokken med kronen i posisjon 1.

Kaliber 2211 - manuelt optrekk: Vri kronen forover til den stopper (IKKE BRUK MAKT).

2. **Innstilling av tiden:** Timer – minutter. Trekk kronen til posisjon 2 og vri forover eller bakover. Trykk deretter kronen tilbake til posisjon 1.

Kaliber 2202, 2403, 8421, 8703, 8804, 8805, 8806 og 8807: Synkroniser sekundene ved å trykke kronen tilbake til posisjon 1 i det øyeblikk det respektive tidssignalet gis.

**KALIBER 321, 1861, 1863, 1865, 1869, 3201, (fig. XX)
3861, 3869**

KALIBER 3203 (fig. XXI)

Klokkefunksjoner:

Kronen har 2 posisjoner:

1. **Normal posisjon (bruksposisjon):** Når kronen er trykt inn i urkassen garanteres vannbestandighet.

Trekking: Vri kronen forover til den stopper (IKKE BRUK MAKT).

Merk: Unngå å trekke klokken unødvendig. For en klokke som brukes vil én daglig trekking være nok for å garantere god funksjonsevne.

2. **Innstilling av tiden:** Timer – minutter – sekunder. Trekk ut kronen til posisjon 2. Vri kronen forover eller bakover. Synkroniser sekundvisningen ved å trykke kronen tilbake til posisjon 1 i det øyeblikk sekundviseren stemmer overens med et gitt tidssignal.

Merknad: Kalibrene 321, 1861, 1863, 1865 og 1869 har ikke "sekundstopp". Det er derfor ikke mulig å synkronisere uret til tidssignalet.

Kronograffunksjoner:

- **Trykknapp A:** start – stopp, start – stopp osv.
Tidtaking med en oppløsning på 1/5 sekund inntil 12 timer for kaliber 321.
Tidtaking med en oppløsning på 1/6 sekund inntil 12 timer for kalibre 1861, 1863, 1865, 1869, 3861 og 3869.
Tidtaking med en oppløsning på 1/8 sekund inntil 30 minutter for kaliber 3203.
Tidtaking med en oppløsning på 1/8 sekund inntil 12 timer for kaliber 3201.

- **Trykknapp B:** nullstill (etter et stopp).

Merknad: Nullstilling må skje etter stopp av kronograf. Ikke under noen omstendigheter må det trykkes på de to trykknappene (A og B) samtidig (kaliber 3201).

KALIBER 9906 (fig. XXVII)**KALIBER 9908, 9909 (fig. XXX)****Klokkens funksjoner:**

Kronen har tre posisjoner:

1. **Normal posisjon (bruksposisjon):** Når kronen er trykt inn i urkassen garanteres vannbestandighet.

Opptrekk: Vri kronen fremover til den stopper (IKKE BRUK MAKT).

Obs: Ikke trekk opp klokken oftere enn nødvendig. For en klokke som er i konstant bruk vil ett opptrekk hver dag forsikre at den fungerer som den skal.

2. **Tidssone og korrigering av dato:** Dra kronen ut til posisjon 2. Vri kronen fremover eller bakover; timeviseren flyttes fremover eller bakover i intervaller på én time. Datoen hopper fremover eller bakover hver gang timeviseren passerer midnatt. Trykk kronen tilbake til posisjon 1.

Merk: Kaliber 9908 og 9909 har ingen datovisning.

- △ **Obs:** Når tidssone eller dato endres bakover i tid, må du flytte timeviseren forbi 19:00 så datoen endrer seg.

3. **Stille inn tiden:** Timer – minutter – sekunder. Dra kronen ut til posisjon 3; da vil sekundviseren stoppe. Vri kronen fremover eller bakover. Synkroniser sekundene ved å trykke kronen tilbake til posisjon 1 for å samsvare med klokken.

Kronografens funksjoner:

- **Knapp A:** Start – stopp, start – stopp, osv. Tidtager med en nøyaktighet på 1/8 av et sekund for opp til 12 timer.
- **Knapp B:** Nullstilling (etter et stopp).

KALIBER 3330 (fig. XXVI)**Klokkefunksjoner:**

Kronen har 2 posisjoner:

1. **Normal posisjon (bruksposisjon):** Når kronen er trykt inn i urkassen garanteres vannbestandighet.

Sporadisk opptrekking: Hvis klokken ikke har blitt brukt i over 52 timer eller mer, trekk opp klokken med kronen i posisjon 1.

2. **Innstilling av tiden:** Timer – minutter – sekunder. Trekk kronen til posisjon 2. Sekundviseren stanser. Vri kronen fremover eller bakover. Synkroniser sekundene ved å trykke kronen tilbake til posisjon 1 i det øyeblikk det respektive tidssignalet gis.

Korreksjon av dato: Trykk på korreksjonsknappen (C) når klokken står på 10.

- △ **Viktig:** Det er ikke mulig å stille inn datoen mellom kl. 20.30 og kl. 23.

Kronograffunksjoner:

- **Trykknapp A:** Start – stopp, start – stopp osv. Tidtaking med en oppløsning på 1/8 sekund inntil 12 timer.
- **Tryknapp B:** Nullstilling (etter et stopp).

Merknad: Nullstilling bør kun utføres etter at kronografen har stoppet.

KALIBER 3304 (fig. XXIII)**KALIBER 3888** (fig. XXV)**KALIBER 3113** (fig. XXXI)**Klokkefunksjoner:**

Kronen har 3 posisjoner:

1. **Normal posisjon (bruksposisjon):** Når kronen er trykt inn i urkassen garanteres vannbestandighet.

Sporadisk opptrekking: Hvis klokken ikke har blitt brukt i over 48 timer (52 timer; kaliber 3113, 3888) eller mer, trekk opp klokken med kronen i posisjon 1.

2. **Innstilling av dato:** Trekk ut kronen til posisjon 2, vri kronen forover og trykk den deretter tilbake til posisjon 1.

△ **Merknad:** Det er ikke mulig å stille datoen mellom kl. 20.30 og kl. 01 jf. merknad heretter for kaliber 3888.

Kaliber 3304 - korreksjon av dato: Trykk på korreksjonsknappen (C) når klokken står på 10.

Kaliber 3888 - korreksjon av dag: Dra kronen ut til posisjon 2, vri kronen tilbake og trykk deretter kronen tilbake til posisjon 1.

Merknad: Ved endring av dag på denne måten, gjøres endringene i to etapper. Det er derfor nødvendig å sjekke at viseren er tilbake-stilt etter hver endring.

Endring av dato og dag frarådes mellom kl. 22 og kl. 02. I denne tidsperioden og under enkelte forhold, kan en sikkerhetsdel hindre at endringen blir gjennomført.

3. **Innstilling av tiden:** Timer – minutter – sekunder. Trekk kronen i posisjon 3. Sekundviseren stanser. Vri kronen fremover eller bakover. Synkroniser sekundene ved å trykke kronen tilbake til posisjon 1 i det øyeblikk det respektive tidssignalet gis.

Kronograffunksjoner:

- **Trykknapp A:** Start – stopp, start – stopp osv. Tidtaking med en oppløsning på 1/8 sekund inntil 12 timer eller 7 dager for kaliber 3888.
- **Tryknapp B:** Nullstilling (etter et stopp).

KALIBER 9300, 9301, 9900, 9901, 9920 (fig. XXVII)**Klokkefunksjoner:**

Kronen har 3 posisjoner:

1. **Normal posisjon (bruksposisjon):** Når kronen er trykt inn i urkassen garanteres vannbestandighet.

Sporadisk opptrekking: Hvis klokken ikke har blitt brukt i over 60 timer eller mer, trekk opp klokken med kronen i posisjon 1.

2. **Tidssone og datoinnstilling:** (tidsstilling til en annen tidssone eller fra sommertid til vintertid): Trekk ut kronen til posisjon 2. Vri kronen fremover eller bakover, slik at timeviseren går fremover eller bakover i steg på 1 time. Datoen kan stilles fremover eller bakover ved å vri minuttviseren så mange omdreininger (fremover eller bakover) som skal til for å få frem ønsket dato. Trykk kronen tilbake til posisjon 1.

△ **NB!** Når du korrigerer tidssonen eller datoen bakover i tid, må du gå tilbake til klokken 19 for å sikre at datoen endres.

3. **Innstilling av tiden:** Timer – minutter – sekunder. Trekk kronen til posisjon 3. Sekundviseren stanser. Vri kronen fremover eller bakover. Synkroniser sekundene ved å trykke kronen tilbake til posisjon 1 i det øyeblikk det respektive tidssignalet avgis.

Kronograffunksjoner:

- **Trykknapp A:** Start – stopp, start – stopp, osv. Tidtaking med en oppløsning på 1/8 sekund inntil 12 timer.
- **Trykknapp B:** Nullstilling (etter et stopp).

KALIBER 9904, 9905 (fig. XXIX)**Klokkefunksjoner:**

Kronen har 3 posisjoner:

1. **Normal posisjon (bruksposisjon):** Når kronen er trykt inn i urkassen garanteres vannbestandighet.

Sporadisk opptrekking: Hvis klokken ikke har blitt brukt i over 60 timer eller mer, trekk opp klokken med kronen i posisjon 1.

2. **Innstilling av månefaser og dato:** Trekk ut kronen til posisjon 2. Vri kronen fremover for å innstille månefasen. Skyv skiven til posisjonen for fullmåne og vri kronen like mange "hakk" som dager som er gått siden siste fullmåne (bruk en almanakk som viser månefasene). Vri kronen bakover for å innstille dato. Trykk kronen tilbake til posisjon 1.

3. **Innstilling av tiden:** Timer – minutter – sekunder. Trekk kronen til posisjon 3. Sekundviseren stanser. Vri kronen fremover eller bakover. Synkroniser sekundene ved å trykke kronen tilbake til posisjon 1 i det øyeblikk det respektive tidssignalet avgis.

Kronograffunksjoner:

- **Trykknapp A:** Start – stopp, start – stopp osv. Tidtaking med en oppløsning på 1/8 sekund inntil 12 timer.
- **Trykknapp B:** Nullstilling (etter et stopp).

KALIBER 9914 (fig. XXIX)**Klokkens funksjoner:**

Kronen har 3 posisjoner:

1. **Normal posisjon (bruksposisjon):** Når kronen er trykt inn i urkassen garanteres vannbestandighet.

Opptrekk: Vri kronen fremover til den stopper (IKKE BRUK MAKT).

Merknad: Ikke trekk opp klokken oftere enn nødvendig. For en klokke som er i konstant bruk, vil ett opptrekk hver dag forsikre at den fungerer som den skal.

2. **Korrigerer av dato og månefase:** Dra ut kronen til posisjon 2. Vri kronen fremover for å korrigere månefasen. Flytt platen til "fullmåne"-posisjonen, og vri deretter kronen for å flytte platen gjennom så mange "hakk" som det er dager siden siste fullmåne (se en månekalender). Vri kronen bakover for å korrigere datoen. Trykk kronen tilbake til posisjon 1.

3. **Stille inn tiden:** Timer – minutter – sekunder. Dra kronen ut til posisjon 3; da vil sekundviseren stoppe. Vri kronen forover eller bakover. Synkroniser sekundene ved å trykke kronen tilbake til posisjon 1 for å samsvare med klokken.

Kronografens funksjoner:

- **Knapp A:** Start – stopp, start – stopp osv. Tidtager med en nøyaktighet på 1/8 av et sekund for opp til 12 timer.
- **Knapp B:** Nullstilling (etter et stopp).

KALIBER 3612 (fig. XXII)**Klokkefunksjoner:**

Kronen har 3 posisjoner:

1. **Normal posisjon (bruksposisjon):** Når kronen er trykt inn i urkassen garanteres vannbestandighet.

Sporadisk opptrekk: Hvis klokken ikke har blitt brukt i over 52 timer, trekk opp klokken med kronen i posisjon 1.

2. **Innstilling av dato:** Trekk kronen i posisjon 2 og vri den bakover inntil ønsket dato vises. Trykk deretter kronen tilbake til posisjon 1 igjen.

△ **Obs:** Det er ikke mulig å stille datoen mellom kl. 21:00 og kl. 0.30.

3. **Innstilling av klokkeslettet:** Trekk kronen i posisjon 3. Sekundviseren blir stående stille. Vri kronen fremover eller bakover. Synkroniser sekundviseren med referansetiden ved å trykke kronen tilbake i posisjon 1 i det øyeblikket det respektive signalet gis.

Kronograffunksjoner:

- **Trykknapp A:** Start – stopp, start – stopp osv. Tidtaking med en oppløsning på 1/8 sekund inntil 12 timer.
- **Trykknapp B:** Nullstilling (etter et stopp).

Merknad: Nullstilling må skje etter stopp av kronograf. Ikke under noen omstendigheter må det trykkes på de to trykknappene (A og B) samtidig.

Kronograffunksjoner med mellomtidtaking:

Med mellomtidfunksjonen kan man ta mellomtider mens kronografen går videre.

1. Start kronografen ved å betjene trykknapp (A) (start).
2. Trykk på knapp (C) for å stoppe mellomtidtakeren (D) og avlese en mellomtid. Tidtakingen forstsetter.

△ **Merknad:** Mellomtiden må avleses raskt, fordi timetelleren (G), minuttelleren (E) og sekundviseren (F) fortsetter å måle tiden som er gått.

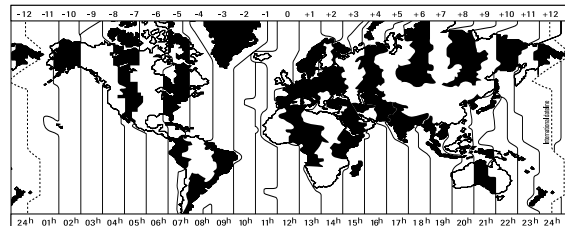
3. Trykk på knapp (C) igjen, slik at mellomtidtakeren (D) går til samme posisjon som kronografens sekundviser (F).

4. Start på nytt igjen fra punkt 2 for å ta en ny mellomtid.

5. Trykk på knapp (A) for å stanse kronografen (stopp).

6. Trykk på knapp (B) for å nullstille.

△ **Merknad:** Det er viktig at mellomtidviseren (D) har nådd kronografens sekundviser (F) som beskrevet i punkt 3 over før kronografen nullstilles.



Hvis man reiser **østover**, for eksempel fra London til Hongkong, bør man trekke ut kronen til posisjon 2 og flytte timeviseren forover (i dette tilfellet 8 timer). Tabellen over kan brukes for å beregne tidsforskjeller.

Hvis man reiser **vestover**, for eksempel fra London til New York, bør man trekke ut kronen til posisjon 2 og flytte timeviseren bakover (i dette tilfellet 5 timer). Hver gang timeviseren passerer midnatt, går datoen ett steg fremover eller bakover, avhengig av om timeviseren flyttes fremover eller bakover. Tabellen over kan brukes for å beregne tidsforskjeller.

I begge tilfeller lar 24-timersviseren eller -skiven den reisende raskt avlese tiden på sitt hjemsted – i vårt eksempel London – på 24-timersskalaen. Tiden på reisemålet – i dette tilfellet Hongkong eller New York – avleses på vanlig måte på urskiven.

KALIBER 8605, 8615, 8906 (fig. VII)

KALIBER 3603 (fig. XXIV)

KALIBER 8938, 8939 (fig. XIII)

KALIBER 9605, 9615 (fig. XXVIII)

Klokkefunksjoner:

Kronen har 3 posisjoner:

1. **Normal posisjon (bruksposisjon):** Når kronen er trykt inn i urkassen garanteres vannbestandighet.



Sporadisk opptrekking: Hvis klokken ikke har blitt brukt i over 60 timer (52 timer; kaliber 3603) eller mer, trekk opp klokken med kronen i posisjon 1.

2. **Tidssone og endring av dato:** Trekk ut kronen til posisjon 2 og vri den fremover eller bakover. Kun timeviseren beveger seg fremover eller bakover i trinn på én time. Når viseren passerer midnatt, endres datoen én dag fremover eller bakover. Trykk kronen tilbake til posisjon 1.

3. **Stille klokken:** 24 timer – timer – minutter – sekunder. Trekk kronen ut til posisjon 3. Sekundviseren stanser. Vri kronen fremover eller bakover. Synkroniser sekundene ved å trykke kronen tilbake til posisjon 1 i det øyeblikk det respektive tidssignalet gis.

Kaliber 8605, 8615, 8906, 3603, 9605 og 9615 - ANNEN TIDSSONE "GMT":

Takket være 24-timersviseren med trekantspissen kan en reisende raskt kontrollere hva klokken er på hjemstedet på 24-timersskalaen midt på urskiven.

Synkronisering av timeviseren og 24-timersviseren:

Trekk ut kronen til posisjon 2 og vri den for å synkronisere timeviseren med den tiden som angis av 24-timersviseren på 24-timersskalaen midt på urskiven. Påse at denne innstillingen skjer på riktig halvdel av dagen (morgen eller ettermiddag).

Når timeviseren er synkronisert med 24-timersviseren, må den lokale tiden stilles inn på uret ditt.

Kaliber 8938 og 8939 - 24-timersskive "Verdensur":

Takket være 24-timersskiven, kan en reisende hele tiden se hva klokken er i de ulike tidssonene symbolisert med byene eller de geografiske sonene angitt på urskiven.



Stille klokken og datoen:

Trekk ut kronen til posisjon 3. Vri kronen inntil minuttviseren og 24-timersskiven for universaltid viser UTC-tid (Universal Time Coordinated). Visningen av 24-timers universaltid må justeres slik at klokkeslettet i de ulike tidssonene (representert av byene eller de geografiske sonene på urskiven), er riktig.

Trykk kronen tilbake til posisjon 1 for å starte urverket.

Trekk ut kronen til posisjon 2 og vri den slik at timeviseren beveger seg fremover eller bakover i trinn på én time for å justere datoen. Sett deretter viseren på klokkeslettet som tilsvarer den valgte tidssonen. På grunn av datoendringen ved midnatt, må du påse at denne innstillingen skjer på riktig halvdel av dagen (morgen eller ettermiddag).

For byer eller geografiske soner som bruker sommertid, legger du til én time til det angitte klokkeslettet i perioden det er sommertid.

Kaliber 3603, 9605 og 9615 - kronograffunksjoner:

- **Trykknapp A:** start – stopp, start – stopp osv. Tidtaking med en oppløsning på 1/8 sekund inntil 12 timer.
- **Trykknapp B:** Nullstilling (etter et stopp).

Merknad: Nullstilling må skje etter stopp av kronograf. Ikke under noen omstendigheter må det trykkes på de to trykknappene (A og B) samtidig (kaliber 3603).



OMEGA-ur med sertifisert Kronometer urverk

Et kronometer er et høypresisjonsur med en urverk som er testet individuelt i 15 dager i 5 posisjoner og ved 3 temperaturer av et nøytralt offisielt organ i henhold til ISO-standarden 3159 (NIHS 95-11). Hvert kronometer er unikt og identifiseres med et nummer gravert på urverket.

NIHS: Standard for sveitsisk urmakerindustri

OMEGA-ur sertifisert som Master Chronometer

I tillegg til kronometer sertifiseringen av urverket, testes Master Chronometer individuelt hos OMEGA i ytterligere 10 dager før de leveres til forbrukeren. Testprøvene, basert på simulert bruk av det ferdige uret, har som mål å sikre presisjon, sjekke motstand overfor et statisk magnetfelt (1,5 tesla / 15 000 gauss), gangreserven og vannetthet i Master Chronometer-urene. Prosessen, måleutstyret og resultatene fra hvert ur sertifiseres av METAS.

METAS: Føderalt metrologiinstitut (Sveits)

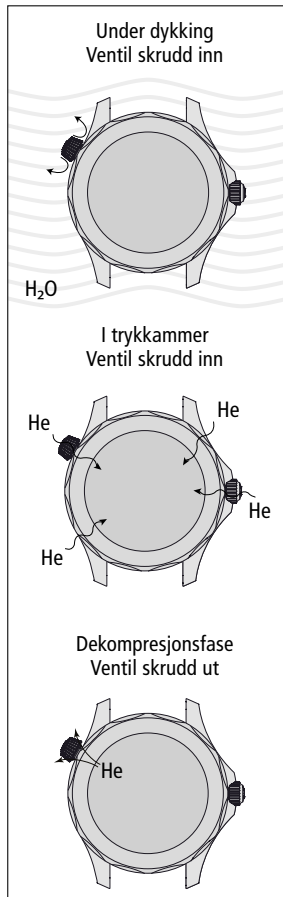


Kvartsur med termokompensering

Dette urverket er utstyrt med en elektronisk modul som avbalanserer temperaturens påvirkning på kvartspresisjonen.



Din OMEGA-klokke er laget for å motstå et magnetfelt på 15 000 gauss. En slik intensitet overgår magnetfeltene klokken utsettes for ved normal bruk (f.eks. kan en magnet brukt til å lukke en veske, ha en styrke på 2 000 gauss). I tillegg til at klokken ikke stopper på grunn av et magnetfelt, forandres ikke presisjonsgraden etter å ha vært utsatt for et slikt felt.



Urene i kategorien OMEGA Seamaster er utstyrt med en heliumventil, også kalt sikkerhetsventil. Disse urene er utviklet for yrkes- eller amatørdivkere som driver med dypvannsdykking. Denne typen dykking er hovedsakelig relevant for undervannsarbeid på store dyp. Mellom to arbeidsøker oppholder dykkeren seg i et trykkammer med samme trykk som dykkedybden. Dykkeren oppholder seg i en kompleks gassblanding som inneholder blant annet oksygen, hydrogen og helium. Denne teknikken gjør det mulig å dykke lenge av gangen og samtidig redusere risikoen for dykkersyke. Når arbeidsøktene er avsluttet, begynner dekompresjonsfasen da trykket i trykkammeret gradvis utjevnes med det vanlige atmosfæriske trykket.

Ved et lengre opphold i et trykkammer eller undervannsstasjon, diffunderes helium gjennom alle vanntette materialer og trenger seg inn i uret. Heliumet skaper i løpet av dekompresjonsfasen et overtrykk i uret som kan ta skade. Formålet med ventilen er å lette på dette overtrykket under dekompresjonen.



Slik brukes heliumventilen:

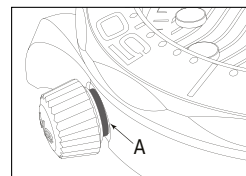
Manuell heliumventil:

Hvis uret har en manuell heliumventil, skal ventilen alltid være skrudd inn når du dykker for å sikre at uret er fullstendig vanntett.

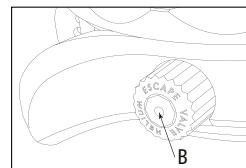
Ventilen må bare skrus ut under dekompresjonsfasen (når omgivelsestrykket utjevnes med det atmosfæriske trykket) når dykkeren oppholder seg i et trykkammer.

Merk: Selv om ventilen skrus ut, er likevel klokken vanntett opptil et overtrykk på 5 bar (50 meters dybde/167 fot). Det anbefales imidlertid å alltid bade eller dykke med ventilen skrudd inn.

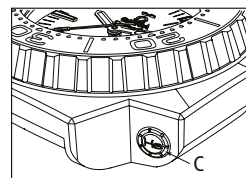
Variant med posisjonsindikator: Ventilen har en rød indikator (A) som er synlig når ventilen er skrudd ut.



Variant med korrigeringsknapp: Ventilen har en integrert knapp for å korrigere datoen. Korrigeringsknappen (B) ligger midt på ventilen og kan brukes når ventilen er skrudd helt ut.



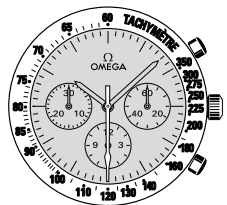
Automatisk heliumventil: Hvis uret er utstyrt med en automatisk heliumventil (C) trenger du ikke å foreta deg noe.





Avlesing av ønsket informasjon (takymeter, pulsmåler) gjøres mellom kronografens sekundviser og den tilsvarende skalaen, med en varighet på maksimum 60 sekunder. For avstandsmåleren er det mulig å bruke minuttelleren ved å legge til 20 km hvert minutt på distansen som vises av sekundviseren.

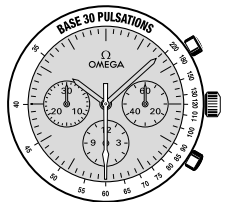
Hvordan bruke takymeterskalaen



Eksempel: beregning av en bils hastighet.

Registrer den tid bilen bruker på å tilbakelegge 1 kilometer. Les av hastigheten som indikeres av sekundviseren på takymeterskalaen. I dette tilfellet går bilen i 120 km/t.

Hvordan bruke pulsmåleren

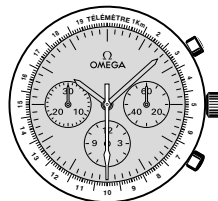


Eksempel: beregning av antall pulsslag per minutt.

Sett i gang kronografen, tell pulsslagene og stopp den på det pulsslaget som stemmer overens med markeringen på kronografskalaen (her hvert 30. pulsslag). Les av på pulsmåleren antall pulsslag per minutt, her 60 pulsslag/min.



Hvordan bruke avstandsmåleren



Eksempel: beregning av avstanden mellom det stedet du befinner deg, og en hendelse som produserer lys og lyd samtidig (f.eks. lyn og torden).

Kronografen settes i gang i det øyeblikket du ser et lyssignal, for eksempel et lynnedslag. Deretter stoppes kronografen idet lyden høres, for eksempel tordenet. I dette tilfellet befinner tordenet seg 9,9 km borte.

Avlesing av minuttelleren på kronografen (Seamaster Diver 300M, ETNZ 2015)



Eksempel: telle ned tiden som gjenstår før en regatta starter.

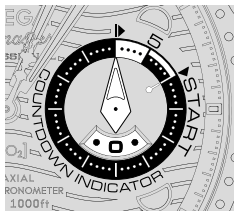
3-timers teller:

Det indre telleverket brukes til å lese av minuttene på kronografen ved hjelp av den hvite delen av Regatta-viseren.

Det ytre telleverket brukes til å lese av de 5 siste minuttene som telles ned før regattaen starter.

Kronografen starter på første startsignal, 5 minutter før regattaen starter, slik at navigatoren kan stille seg opp så nær startstreken som mulig.

Hvordan lese kronografens minutteller (Seamaster Diver 300M, 36. America's Cup)



Eksempel: nedtelling før en regatta starter.

3H-teller:

Telleren har en minuttviser og et timevindu. Den hvite delen av viseren representerer nedtellingen på 10-minutt til starten av regattaen. Før-regattafasen deles inn i to deler; de første 5 minuttene allokteres til forberedelse av båt og mannskap, og de andre 5 minuttene til å sette båten i posisjon.

Kronografen startes ved det første signalet, 10 minutter før regattaen starter.

Det skal kun brukes OMEGA-remmer spesielt konstruert for disse foldelåsene. For sikkerhets og komfortens skyld bør du la en autorisert OMEGA-representant sette på den nye låsen. Du kan alltid justere lenkens lengde selv.

Åpning (fig. 1): Trykk inn de to trykknappene på låsens side og dra oppover.

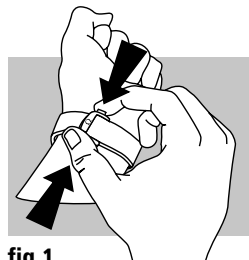


fig. 1

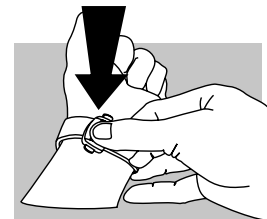


fig. 2

Lukking (fig. 2): Sett OMEGA-klokken på håndleddet ditt, skyv remmen inn og fest låsen til du hører et klikk.

Justering av lengden (fig. 3):

Løsne den lange enden fra de to skinnene (A), og fra stiften (B). Juster lenken til ønsket lengde, og sett stiften og de to skinnene tilbake på plass. Prøv om uret sitter riktig, og juster på nytt ved behov.

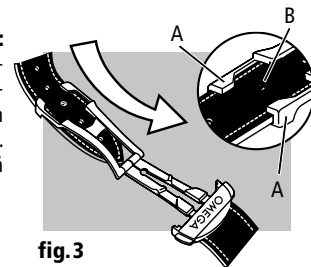
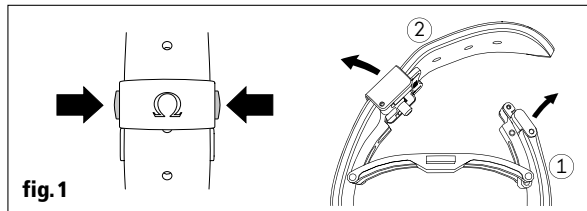


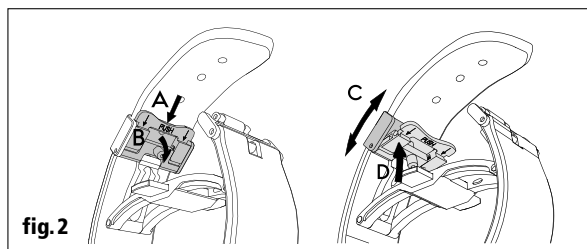
fig. 3

Foldelås med 3 spenner:

Åpning (fig. 1): For å åpne låsen, trykk inn de 2 fjærstiftene på hver side av OMEGA-spennen og trekk den opp.



Lukking: Sett OMEGA-klokken på håndleddet og lukk låsen ① ved kl. 12. Sett enden ② ved kl. 6 gjennom skinnhempen og lukk igjen låsen ved kl. 6 inntil du hører et klikk.



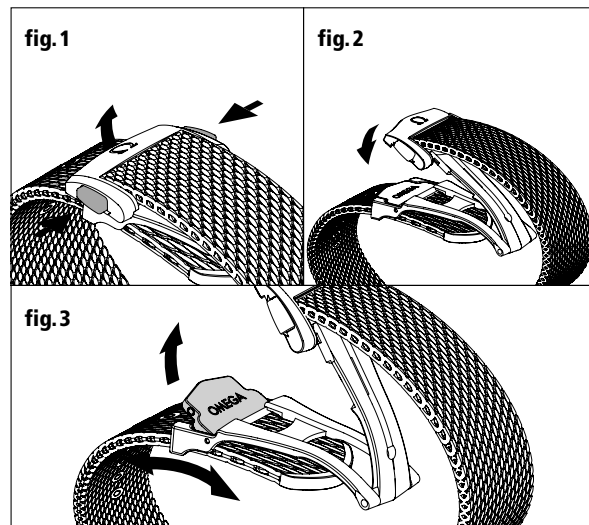
Justering av lengden (fig. 2): Trykk på stiften "PUSH" i retning (A) samtidig som du vrir den for å frigjøre enden (B). Skyv enden på innsiden av dekselet og sett den i ønsket posisjon (C). Trykk på det bevegelige systemet for å låse den, og sørg for å plassere hullet riktig på stiften for ikke å skade enden (D). Prøv om uret sitter riktig, og juster på nytt ved behov.

Brettelås for meshremmer i metall:

Åpning (fig. 1): Trykk de to knappene på låsens sider og dra oppover.

Lukking (fig. 2): Sett OMEGA-klokken din på håndleddet og fest spennen til du hører et klikk.

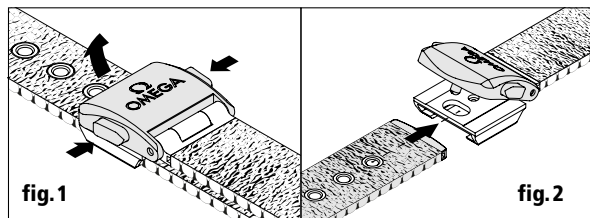
Justere lengden på remmen (fig. 3): Løft låsespennen for å frigjøre enden av stroppen. Skyv stroppen til ønsket lengde og fest den med låsespennen til du hører et klikk.



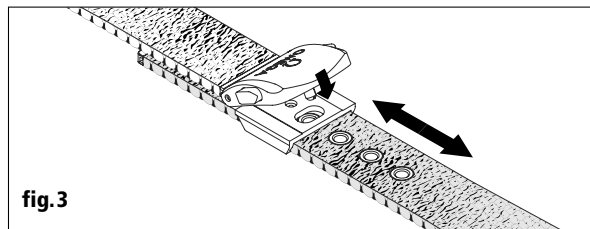
Brettelås for meshremmer i metall:

Åpning (fig. 1): Trykk inn de to trykknappene på låsens side og dra oppover.

Lukking (fig. 2): Sett OMEGA-klokken på håndledet ditt, skyv remmen inn og fest låsen til du hører et klikk.

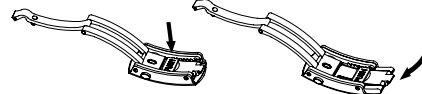


Juster lengden på remmen (fig. 3): Åpne spennen for å frigjøre den lengre delen. Juster remmen i ønsket retning og skyv inn i festet. Prøv klokken på og juster om nødvendig.



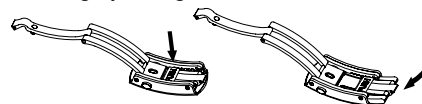
Låsespenner:

Slik bruker du lengdejusteringen:



Forlengbare låsespenner:

Slik bruker du lengdejusteringen:

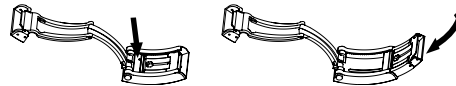


Slik bruker du dykkerforlengelsen:



Ploprof-spenner:

Slik bruker du lengdejusteringen:



Slik bruker du dykkerforlengelsen:



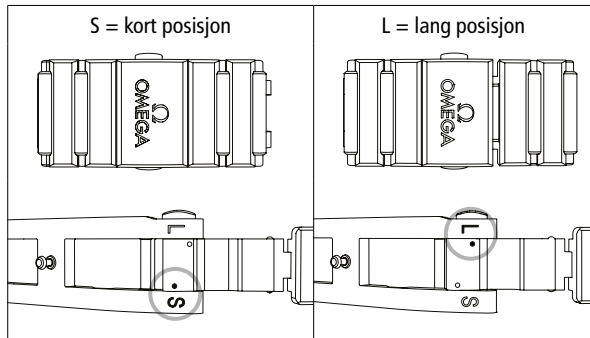
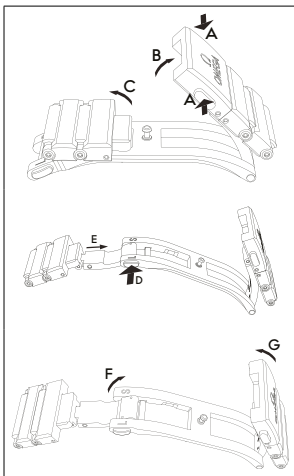
Merk: For å brette tilbake dykkerforlengelsen, gjenta forklaringene i motsatt rekkefølge.

Butterfly-spenne med innebygget lengdejustering:

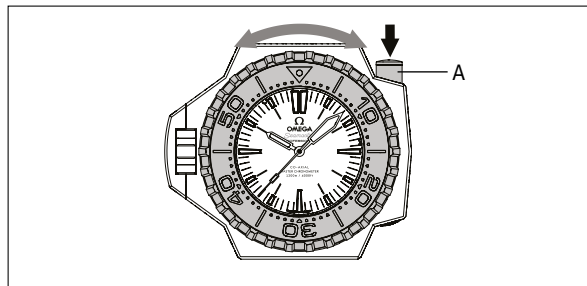
Åpne låsen ved å trykke inn de to fjærstiftene (A) på hver side av lokket og trekk oppover (B) og fold deretter ut spennen (C).

Hold inne fjærstiften (D) på basen mens du flytter leddet (E) til ønsket posisjon.

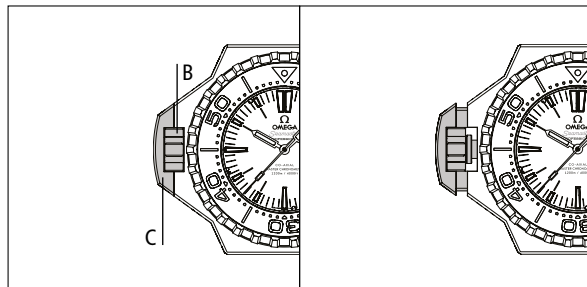
Slipp fjærstiften når du har funnet riktig posisjon, og lukk (F)-spennen og deretter (G)-spennen.



Slik bruker du den roterbare dykkerringen: Trykk på knappen (A) for å rotere ringen.



Slik bruker du kronen: For å bruke kronen (B), skru den først løs. Kronebeskyttelsen (C) vil deretter gli uten rotasjon. Etter bruk skyver du kronen til posisjon 1, og trykk og skru deretter ned kronen (for å sikre at kassen forblir vannfast).



Merk: kronen står på kl. 9, men funksjonene er de samme.

3 Spesielle avsnitt / Generell informasjon Bullhead-kronen

Slik skrur du Bullhead-kronen tilbake på plass: For å skru Bullhead-kronen tilbake på plass, stiller du kronen slik at det svarte merket vender oppover (fig. 1), og trykk og skru deretter kronen 90° (fig. 2).

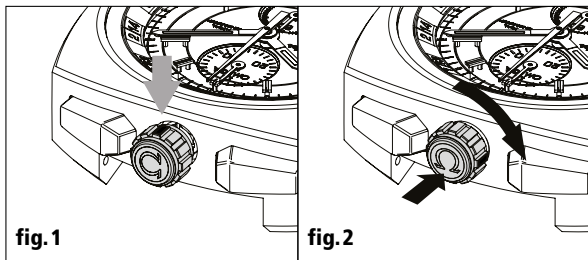
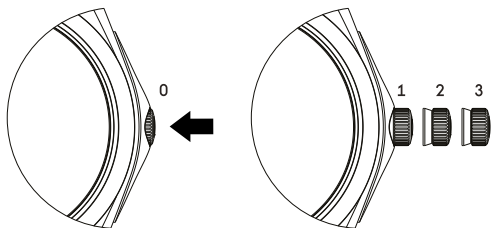


fig. 1

fig. 2

3 Spesielle avsnitt / Generell informasjon Uttrekkbar krone

Slik bruker du den avtakbare ringen: Trykk på kronen og slipp deretter slik at den stilles i posisjon 1. Ved å trekke i kronen kan du flyttet den til posisjon 2 og 3. For å gå tilbake til forrige posisjon, må du trekke ut kronen i posisjon 0 (normal posisjon, når uret bæres) før den settes i posisjon 1 eller 2.

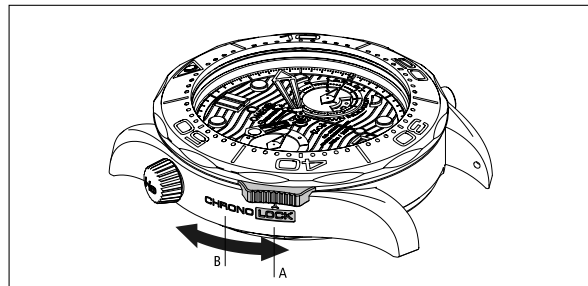


3 Spesielle avsnitt / Generell informasjon CHRONO LOCK

CHRONO LOCK er et system som brukes til å blokkere fjærstiftene på kronografen for å unngå utilsiktet aktivering og dermed sikre kronometreringen.

Bruk av CHRONO LOCK: Når låseringen er i posisjonen LOCK (A), er fjærstiftene blokkert.

For å frigjøre dem, skyver du låseringen til posisjon CHRONO (B). Fjærstiftene kan dermed brukes.



3 Spesielle avsnitt / Generell informasjon Rem med system for rask utskifting

Bruk av rem med system for rask utskifting:

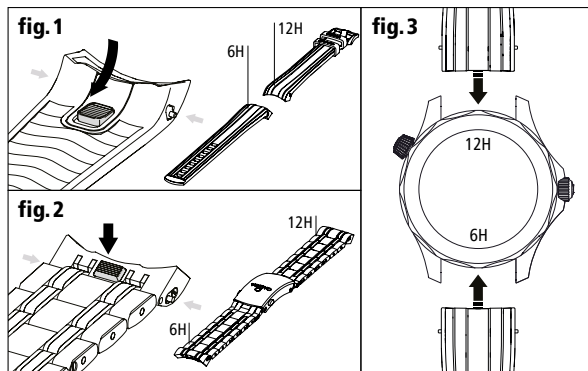
Slik tar du av en gummirem (fig. 1): Skyv knappen nedover og fjern remmen fra holderen slik at den frigjøres fra urkassen.

Slik fester du en gummirem (fig. 1-3): Skyv knappen nedover slik at stiftene trekkes inn. Plasser remmen mellom tappene på urkassen. Slipp deretter knappen og beveg forsiktig remmen mellom tappene slik at stiftene klikker på plass.

Slik fjerner du en stålerem (fig. 2): Trykk på knappen og fjern remmen fra tappene for å ta den av urkassen.

Slik fester du en stålerem (fig. 2-3): Trykk på knappen slik at stiftene trekkes inn. Plasser remmen mellom tappene på urkassen. Slipp deretter knappen og beveg forsiktig remmen mellom tappene slik at stiftene klikker på plass.

△ **Kontroller at remmen er riktig satt inn mellom tappene på urkassen og sørg for at de to delene av remmen er godt festet til urkassen ved å nappe forsiktig i remmen.**



	Kalibernummer		Indikasjon for utskiftning av batteri
	Master Chronometer		Takymeter
	Koaksialgangverk		Pulsometer
	Balansehjul i Si14		Avstandsmåler
	Spirate™-system		Safirglass
	Tåler magnetfelt på 15 000 gauss (1,5 tesla)		Antirefleksbehandlet
	Temperaturkompensert kvartsverk		Dobbeltsidig antirefleksbehandling
	Kvarts		Baklokk med safirglass
	Selvtrekkende		Kasse i keramikk
	Manuelt opptrekk		Skrukrone
	Kronometer		Heliumventil
	Kronograf		750‰ gull
	Tidssonefunksjon		Sedna™ Gold 750‰ gull
	Årskalender		Moonshine™ Gold 750‰ gull
	Dato		Bronze Gold 375‰ gull
	Evighetskalender		Platina 950‰
	Mellomtidtaking		Palladium 950‰
	Viser for gangreserve		Liquidmetal™
	To tidssoner		OMEGA CERAGOLD™
	Verdenstimer (VT)		Gammatitan
	Dag og dato		
	Månefase		

3 Spesielle avsnitt / Generell informasjon

Piktogrammer



Titan



O-MEGASTEEL



Ring i keramik



Diamantsett



Begrenset antall



Med serienummer



5 års internasjonalt garanti



WEEE-direktivet



Knappcellebatteri,
sølvoksid og sink



Knappcellebatteri,
mangandioksid og litium



Ikke vannrett



Vannresistent til et
relativt trykk på 3 bar
(30 meter/100 fot)



Vannresistent til et
relativt trykk på 5 bar
(50 meter/167 fot)



Vannresistent til et
relativt trykk på 6 bar
(60 meter/200 fot)



Vannresistent til et
relativt trykk på 10 bar
(100 meter/330 fot)



Vannresistent til et
relativt trykk på 12 bar
(120 meter/390 fot)



Vannresistent til et
relativt trykk på 13,5 bar
(135 meter/440 fot)



Vannresistent til et
relativt trykk på 15 bar
(150 meter/500 fot)



Vannresistent til et
relativt trykk på 20 bar
(200 meter/660 fot)



Vannresistent til et
relativt trykk på 30 bar
(300 meter/1000 fot)



Vannresistent til et
relativt trykk på 60 bar
(600 meter/2000 fot)



Vannresistent til et
relativt trykk på 100 bar
(1000 meter/3300 fot)



Vannresistent til et
relativt trykk på 120 bar
(1200 meter/4000 fot)



Vannresistent til et
relativt trykk på 600 bar
(6000 meter/20 000 fot)



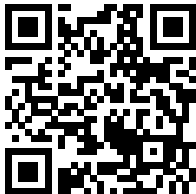
Dykkerklokke for
metningsdykking i
samsvar med ISO
6425:2018-standarden

Ω OMEGA

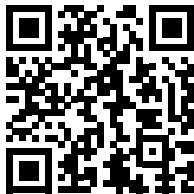
Please visit www.omegawatches.com/stores for a list of our OMEGA agents
请前往 www.omegawatches.cn/stores/zh 欧米茄销售点列表



English



中文



OMEGA authorized service centres

Ω
OMEGA
SERVICE CENTRE

Please visit www.omegawatches.com/service-centres for a list of OMEGA authorized service centres

请前往 www.omegawatches.cn/cn/customer-service 欧米茄特约维修中心列表



English



中文



Importers of OMEGA products into the European Union, the United Kingdom and Norway

Importateurs des produits OMEGA pour l'Union Européenne, le Royaume-Uni et la Norvège

Importeure von OMEGA Produkten für die Europäische Union, das Vereinigte Königreich und Norwegen

Country	Importer according to the customs documentation	Address for information in case of need
Austria Österreich	The Swatch Group (Österreich) GmbH Ares Tower Donau-City-Strasse 11 1220 Wien Austria	The Swatch Group (Österreich) GmbH Ares Tower Donau-City-Strasse 11 1220 Wien Austria
Belgium België Belgien Belgique	The Swatch Group (Belgium) SA/NV Chaussée de Mons 1424 1070 Bruxelles Belgium	The Swatch Group (Belgium) SA/NV Chaussée de Mons 1424 1070 Bruxelles Belgium
Bulgaria Република България	GIULIAN LTD. 11 Paris str., Office #2, floor #1 1000 Sofia Bulgaria	GIULIAN LTD. 11 Paris str., Office #2, floor #1 1000 Sofia Bulgaria
Cyprus Κύπρος Kibris	The Swatch Group Greece S.M.S.A. Sygrou & 3 Mantzagriotaki Str. Kallithea 17672 Athens Greece	The Swatch Group Greece S.M.S.A. Sygrou & 3 Mantzagriotaki Str. Kallithea 17672 Athens Greece
Croatia Hrvatska	SLOWATCH D.O.O. Produtiska Cesta 152 1000 Ljubljana Slovenia	SLOWATCH D.O.O. Produtiska Cesta 152 1000 Ljubljana Slovenia
Czech Republic Česká Republika	KVEDU Praha S.R.O. Na Prikope 17 110 00 Praha 1 Czech Republic	KVEDU Praha S.R.O. Na Prikope 17 110 00 Praha 1 Czech Republic

Denmark Danmark	The Swatch Group (Nordic) Helleruphus Strandvejen 102 B, 4th. floor 2900 Hellerup Denmark	The Swatch Group (Nordic) Helleruphus Strandvejen 102 B, 4th. floor 2900 Hellerup Denmark
Finland Suomi	The Swatch Group (Nordic) Äyritie 12 B 01510 Vantaa Finland	The Swatch Group (Nordic) Äyritie 12 B 01510 Vantaa Finland
France	The Swatch Group (France) S.A.S. 112-114, avenue Kléber 75116 Paris France	The Swatch Group (France) S.A.S. 112-114, avenue Kléber 75116 Paris France
Germany Deutschland	The Swatch Group (Deutschland) GmbH Frankfurter Straße 20 65760 Eschborn Germany	The Swatch Group (Deutschland) GmbH Frankfurter Straße 20 65760 Eschborn Germany
Greece Ελλάδα	The Swatch Group Greece S.M.S.A. Sygrou & 3 Mantzagriotaki Str. Kallithea 17672 Athens Greece	The Swatch Group Greece S.M.S.A. Sygrou & 3 Mantzagriotaki Str. Kallithea 17672 Athens Greece
Hungary Magyarország	KZM Király utca 52 I.em 8 1065 Budapest Hungary	KZM Király utca 52 I.em 8 1065 Budapest Hungary
Ireland Éire	The Swatch Group (UK) Limited Building 1000, 2nd Floor East Wing The Royals Business Park Dockside Road London E16 2QU United Kingdom	The Swatch Group (UK) Limited Building 1000, 2nd Floor East Wing The Royals Business Park Dockside Road London E16 2QU United Kingdom

Italy Italia	The Swatch Group (Italia) S.p.A. Via Washington 70 20146 Milano Italy	The Swatch Group (Italia) S.p.A. Via Washington 70 20146 Milano Italy
Latvia Latvija	DIMAX SIA 1 - 1 Valnu 1050 Riga Latvia	DIMAX SIA 1 - 1 Valnu 1050 Riga Latvia
Lithuania Lietuva	BEGALYBES VALDYMAS Antano Tumeno G. 4-10 01009 Vilnius Lithuania	BEGALYBES VALDYMAS Antano Tumeno G. 4-10 01009 Vilnius Lithuania
Luxembourg Letzebuerg	The Swatch Group (Belgium) SA/NV Chaussée de Mons 1424 1070 Bruxelles Belgium	The Swatch Group (Belgium) SA/NV Chaussée de Mons 1424 1070 Bruxelles Belgium
Malta	RJM Diffusion S.A. Avenue de la Gare 1 1003 Lausanne Switzerland	RJM Diffusion S.A. Avenue de la Gare 1 1003 Lausanne Switzerland
Netherlands Nederland	The Swatch Group (Netherlands) B.V. Kennedyplein 8 5611 ZS Eindhoven Netherlands	The Swatch Group (Netherlands) B.V. Kennedyplein 8 5611 ZS Eindhoven Netherlands
Norway Noreg Norge	The Swatch Group (Nordic) nuf Lørenveien 73D NO-0585 Oslo Norway	The Swatch Group (Nordic) nuf Lørenveien 73D NO-0585 Oslo Norway
Poland Polska	The Swatch Group (Polska) Sp. z o.o. ul. Marynarska 15 PL-02-674 Warsaw Poland	The Swatch Group (Polska) Sp. z o.o. ul. Marynarska 15 PL-02-674 Warsaw Poland
Portugal	Tempus Internacional S.A. Av. Infante D. Henrique Lote 1679, R/C Dto. CLJ. 1950 - 420 Lisboa Portugal	Tempus Internacional S.A. Av. Infante D. Henrique Lote 1679, R/C Dto. CLJ. 1950 - 420 Lisboa Portugal

Romania România	CHRONOSTYLE INTERNATIONAL SRL 5 Sofia street, Sector 1 011837 Bucharest Romania	CHRONOSTYLE INTERNATIONAL SRL 5 Sofia street, Sector 1 011837 Bucharest Romania
	Impulse Romania SRL Calea Dorobantilor 153 Sector 1 010564 Bucharest Romania	Impulse Romania SRL Calea Dorobantilor 153 Sector 1 010564 Bucharest Romania
Slovenia Slovenija	SLOWATCH D.O.O. Produtiska Cesta 152 1000 Ljubljana Slovenia	SLOWATCH D.O.O. Produtiska Cesta 152 1000 Ljubljana Slovenia
Slovakia	KVEDU Praha S.R.O. Na Prikope 17 110 00 Praha 1 Czech Rep	KVEDU Praha S.R.O. Na Prikope 17 110 00 Praha 1 Czech Rep
Spain España	The Swatch Group (España) S.A. Edificio C Miniparc 1 Calle Yuca, 2 Urbanización el Soto de la Moraleja 28109 Alcobendas Madrid Spain	The Swatch Group (España) S.A. Edificio C Miniparc 1 Calle Yuca, 2 Urbanización el Soto de la Moraleja 28109 Alcobendas Madrid Spain
Sweden Sverige	The Swatch Group (Nordic) AB Sankt Eriksgatan 47 P.O. Box 12033 SE-112 34 Stockholm Sweden	The Swatch Group (Nordic) AB Sankt Eriksgatan 47 P.O. Box 12033 SE-112 34 Stockholm Sweden
United Kingdom	The Swatch Group (UK) Limited Building 1000, 2nd Floor East Wing The Royals Business Park Dockside Road London E16 2QU United Kingdom	The Swatch Group (UK) Limited Building 1000, 2nd Floor East Wing The Royals Business Park Dockside Road London E16 2QU United Kingdom

